


**РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЯ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025**

Среда Mercredi Wednesday	2 апреля 2 avril April 2	06:00PM	Утренняя -Matines– Matins ❖ Андреево стояние ❖ Lecture du Grand Canon de St- André de Crête ❖ Canon of St. Andrew of Crete
Пятница Vendredi Friday	4 апреля 4 avril April 4	06:00PM	Утренняя с акафистом Божией Матери Matines avec hymne akathiste à la Très Sainte Mère de Dieu Matins with akathist To the Most Holy Mother of God
Суббота Samedi Saturday	5 апреля 5 avril April 5	08:00AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – Акафистная -Похвала Пресвятой Богородицы Divine Liturgie –Louanges à la Sainte Vierge Divine Liturgy - Laudation of the Most Theotokos
		05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession
Воскресенье Dimanche Sunday	6 апреля 6 avril April 6	08:30AM	<u>Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am</u>
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- Преп. Марии Египетской – Предпразднство Благовещения Divine Liturgie- Sainte Marie L'Égyptienne - La veille de la fête de l'Annonciation Divine Liturgy –Saint Mary of Egypt– Forefeast of Annunciation
		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles /Vigil / Confession
 <b>РОВАНО-RAWDON - 6 апреля- April 6 avril</b> <b>09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy</b>			
Понедельник Lundi Monday	7 апреля 7 avril April 7	08:30AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия –БЛАГОВЕЩЕНИЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ – Свят. Тихон исповедник, Патриарх Московский и всея России- Тихон Divine Liturgie– L'ANNONCIATION – St-Tikhon, Patriarche de Moscou et de Russie Divine Liturgy - ANNUNCIATION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS – St. Tikhon of Moscow, Patriarch of Moscow and all Russia
<b>На Благовещение разрешается рыба. À l'Annonciation : le poisson est permis. - On Annunciation, fish is permitted.</b>			
Пятница Vendredi Friday	11 апреля 11 avril April 11	07:00AM	Утренняя, Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров Matines, Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés -- Matins, Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
		05:00PM	Утренняя ♦ Matines ♦ Matins
		06:30PM	❖ Святое Таинство Соборования ❖ Saint sacrement de l'onction- Sacrament of the Holy Unction

**РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЯ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025**



**РОВАДОН-RAWDON - Суббота 12 апреля- April 12 avril**

**09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy**



**Суббота Суббота 12 апреля- April 12 avril**

**09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy**

Суббота Samedi Saturday	12 апреля 12 avril April 12	07:45AM	Исповедь /Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- <i>Лазарева суббота.</i> Divine Liturgie- <i>Samedi du Saint et Juste Lazare</i> Divine Liturgy- <i>Lazarus Saturday</i>
		05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles /All-night Vigil / Confession
Воскресенье Dimanche Sunday	13 апреля 13 avril April 13	08:30AM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 9:30am
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- <b>ВХОД ГОСПОДЕНЬ В ИЕРУСАЛИМ</b> Divine Liturgie- <b>DIMANCHE DES RAMEAUX</b> <b>Entrée de Notre Seigneur à Jérusalem</b> Divine Liturgy – <b>PALM SUNDAY</b>
		05:00PM	Утренняя ♦ Matines ♦ Matins

**На Вход Господень в Иерусалим разрешается рыба.  
Le dimanche des Rameaux, le poisson est permis.  
On Palm Sunday, fish is permitted.**

Великий Понедельник Lundi Saint Great Monday	14 апреля 14 avril April 14	08:00AM	Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
		06:00PM	Утренняя ♦ Matines ♦ Matins
Великий Вторник Mardi Saint Great Tuesday	15 апреля 15 avril April 15	08:00AM	Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
		06:00PM	Утренняя ♦ Matines ♦ Matins
Великая Среда Mercredi Saint Great Wednesday	16 апреля 16 avril April 16	07:00AM	Часы, Вечерня с Литургией Преждеосвященных Даров Heures, Vêpres avec Liturgie des Dons Présanctifiés Hours, Vespers with Pre-Sanctified Gifts Liturgy
		06:00PM	Утренняя ♦ Matines ♦ Matins
Великий Четверг Jeudi Saint Great Thursday	17 апреля 17 avril April 17	09:00AM	❖ Часы-Изобразительные. Вечерня и Литургия Св.Василия Великого ❖ Heures-Liturgie de St-Basile Le Grand ❖ Hours -Divine Liturgy of St. Basil the Great
		06:00PM	❖ Утренняя -Страсти Господни. Чтение 12-ти Евангелий ❖ Matines –Offices des Saintes Souffrances- <i>Lecture des 12 Évangiles</i> ❖ Matins- <i>Service of the 12 Passion Gospels</i>

**В ВЕЛИКУЮ ПЯТНИЦУ-СТРОГИЙ ПОСТ**

Великая Пятница Vendredi Saint Great Friday	18 апреля 18 avril April 18	09:00AM	Царские часы ♦ Heures royales ♦ Royal Hours
		02:00PM	❖ Вечерня-Вынос Плащаницы-Малое повечерие-Канон о распятии Господни и на плач Богородицы ❖ Vêpres- Procession du Suaire Immaculé- ❖ Petites vêpres- Canon de crucifixion et Lamentations de la Sainte-Vierge

Свято-Николаевский Собор – Cathédrale St-Nicolas Cathedral – TELEPHONE (514) 276-8322- [www.stnicholasmontreal.com](http://www.stnicholasmontreal.com)

Желающие получить расписание богослужения по электронной почте, пожалуйста напишите к  
If you wish to receive the service schedule by e-mail, please write to [raspisanie@saintnicholasmontreal.com](mailto:raspisanie@saintnicholasmontreal.com)

**РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЯ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025**

		03:00PM 06:00PM	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Vespers-Bringing Out of the Winding Shroud-Small vespers- Canon for crucifixion of our Lord and the Lamentation of the Theotokos</li> <li>◆ Начало исповеди ◆ Début de la confession ◆ confession</li> <li>❖ Утренняя- Погребение Св. Плащаницы</li> <li>❖ Matines- Office de l'Épithion</li> <li>❖ Matins – Service of burial of the Shroud</li> </ul>
Великая суббота Samedi Saint  Great Saturday	19 апреля 19 avril April 19	09:00AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Часы - Изобразительные - Вечерня с чтением 15 паремий - Божественная Литургия Св. Василия Великого -Благословление хлебов</li> <li>❖ Heures-Vêpres et lectures des 15 Paremies - Liturgie de St-Basile – Bénédiction des pains</li> <li>❖ Hours-Typical Psalms -Vespers and reading of the 15 Holy Testament Readings - Divine Liturgy of St. Basil the Great</li> </ul>
		12:30PM до /à / to 01:30PM	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Освящение пасок и куличей (для тех, которые не смогут присутствовать вечером)</li> <li>❖ Bénédiction des paniers de Pâques (pour ceux qui ne peuvent pas venir le soir)</li> <li>❖ Blessing of the Easter baskets (for those who cannot make it in the evening)</li> </ul>
Великая суббота Samedi Saint Great Saturday  ----- Светлое Воскресенье Dimanche Lumineux Bright Sunday	19 апреля 19 avril April 19  20 апреля 20 avril April 20	08:00PM	Чтение книги Деяний Апостольских Lecture des Actes des Apôtres- Reading of the Acts of Apostles
		11:30PM	Пасхальная Полунощница Messe pascale de minuit -Paschal Midnight service
		<b>12:00AM</b>	<b>Пасхальная заутреня-Светлое Христово Воскресенье -ПАСХА ГОСПОДНЯ</b> <b>Matines pascales -La Sainte Résurrection du Christ- PAQUES</b> <b>Easter Matins-The Resurrection of our Lord-EASTER</b>
		<b>01:30AM</b>	<b>Пасхальные часы и Божественная Литургия</b> <b>Heures Pascales – Liturgie Divine</b> <b>Paschal Hours- Divine Liturgy</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Освящение пасок и куличей</li> <li>❖ Bénédiction des paniers de Pâques</li> <li>❖ Blessing of the Easter baskets</li> </ul>



**ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!  
LE CHRIST EST RESSUSCITÉ!  
CHRIST IS RISEN!**

Светлое Воскресенье Dimanche Lumineux Bright Sunday	20 апреля 20 avril April 20	02:00PM	Пасхальная Вечерня Vêpres Pascales - Pascal Vespers
Светлый Понедельник Lundi Lumineux Bright Monday	21 апреля 21 avril April 21	09:30AM	ЛАШИН-LACHINE  Божественная Литургия Liturgie Divine - Divine Liturgy
Светлый Вторник Mardi Lumineux Bright Tuesday	22 апреля 22 avril April 22	06:00PM	Пасхальная Вечерня Vêpres Pascales - Pascal Vespers

**РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЯ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025**

Светлая Среда Mercredi Lumineux Bright Wednesday	23 апреля 23 avril April 23	06:00PM	Пасхальная Вечерня Vêpres Pascales - Pascal Vespers
Светлый Четверг Jeudi Lumineux Bright Thursday	24 апреля 24 avril April 24	06:00PM	Пасхальная Вечерня и Утреня Vêpres et Matines Pascales - Pascal Vespers & Matins
Светлая Пятница Vendredi Lumineux Bright Friday	25 апреля 25 avril April 25	06:00PM	Пасхальная Вечерня и Утреня Vêpres et Matines Pascales - Pascal Vespers & Matins
Светлая Суббота Samedi Lumineux Bright Saturday	26 апреля 26 avril April 26	08:00AM	Исповедь /Confession
		09:00AM	Божественная Литургия –Детский Пасхальный Крестный ход Divine Liturgie- Procession Pascale des enfants Divine Liturgy – Children’s Easter Procession
			После окончания литургии русская школа при соборе приглашает всех маленьких прихожан на детскую пасхальную трапезу Après la liturgie, les jeunes paroissiens sont invités au déjeuner Pascal des enfants organisé par l'école russe Following the liturgy, all young parishioners are invited to the Easter luncheon organized by the Russian school.
Воскресение Dimanche Sunday	27 апреля 27 avril April 27	05:00PM	Всенощное Бдение / Исповедь Les Vigiles /All-night Vigil / Confession Исповедь /Confession
		08:30AM 09:30AM	Божественная Литургия-Неделя Антипасхи или Фомина Divine Liturgie - Dimanche de St-Thomas Divine Liturgy - St. Thomas Sunday. Antipascha

**POVDON-RAWDON- Воскресенье 27 апреля– Dimanche 27 avril – Sunday, April 27**

**09:30 AM Часы/Heures/ Hours**

**09:45AM - Божественная Литургия-Неделя Антипасхи или Фомина**

**Divine Liturgie - Dimanche de St-Thomas - Divine Liturgy - St. Thomas Sunday. Antipascha**

**После литургии --Посещение кладбища**

**Après le service- Visite du cimetière After the service - Visit to the cemetery**



Вторник Mardi Tuesday	29 апреля 29 avril April 29	<b>08:30AM</b>	Радоница – Поминовение усопших Вселенская панихида Panihida-Commémoration des défunts Panihida- Requiem Service for the reposed
-----------------------------	-----------------------------------	----------------	--